

PROGRAM STUDIÓW

Program obowiązuje od roku akademickiego: 2019/2020

1. **KIERUNEK STUDIÓW: LINGWISTYKA STOSOWANA**
2. **KOD ISCED: 0231 Nauka języków**
3. **FORMA/FORMY STUDIÓW: STACJONARNA**
4. **LICZBA SEMESTRÓW: 6**
5. **TUTUŁ ZAWODOWY NADAWANY ABSOLWENTOM: LICENCJAT**
6. **PROFIL KSZTAŁCENIA: OGÓLNOAKADEMICKI**
7. **DZIEDZINA NAUKI : NAUKI HUMANISTYCZNE**
8. **DYSCYPLINA NAUKOWA: Językoznawstwo - 180 ECTS, co stanowi 100%ECTS.**
9. **Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów: 180**
 - 1) liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia: **91**
 - 2) liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć związanych z prowadzoną działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów w wymiarze większym niż 50% ogólnej liczby punktów ECTS): **92**
 - 3) liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje realizując zajęcia podlegające wyborowi (co najmniej 30% ogólnej liczby punktów ECTS): **58**
 - 4) liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych, nie mniejsza niż 5 ECTS - w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne: **(Kierunek z obszaru nauk humanistycznych).**
10. **Łączna liczba godzin zajęć: 4921 - w tym liczba godzin zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia: 2556.**
11. Absolwent studiów pierwszego stopnia legitymuje się znajomością dwóch języków obcych (języka angielskiego – jako języka pierwszego oraz języka rosyjskiego lub niemieckiego – jako języka drugiego) na poziomie biegłości C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy oraz umie posługiwać się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania zawodu, posiada podstawową wiedzę z zakresu kultury i historii

kierunkowych obszarów językowych, operuje terminologią językoznawczą w językach kierunkowych. Legitymuje się znajomością gramatyki i leksyki języków kierunkowych, co pozwala na swobodne i poprawne wykorzystanie tych języków w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej, na rozumienie i tworzenie tekstów zróżnicowanych stylistycznie i funkcjonalnie, na swobodne wyrażanie sądów i opinii oraz posługiwanie się językiem naukowym. Posiada interdyscyplinarne kompetencje pozwalające na wykorzystanie wiedzy o językach kierunkowych w stopniu zawodowym i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego. Absolwent potrafi rozwiązywać problemy zawodowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Nabyte umiejętności umożliwią absolwentowi pracę tłumacza, asystenta językowego, analityka sfery komunikacji społecznej w firmach i urzędach (przede wszystkim w działach współpracy międzynarodowej, promocji, turystyki), wydawnictwach, redakcjach czasopism, środkach masowego przekazu, wymagających dobrej znajomości języka i kultury obszarów kierunkowych. We własnym zakresie może zdobyć uprawnienia pedagogiczne, które umożliwią mu pracę nauczyciela języka w szkole

12 EFEKTY UCZENIA SIĘ:

Symbole efektów uczenia się na kierunku	Po ukończeniu studiów na kierunku Lingwistyka Stosowana pierwszego stopnia absolwent:	Odniesienie kierunkowych efektów uczenia się do:	
		uniwersalnych charakterystyk dla danego poziomu Polskiej Ramy Kwalifikacji (ustawa o ZSK)	charakterystyk drugiego stopnia dla danego poziomu Polskiej Ramy Kwalifikacji (rozporządzenie MNiSW)
w zakresie WIEDZY			
LS1A_W01	ma wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa, w relacji do innych dyscyplin naukowych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej lingwistyki stosowanej	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W02	ma wiedzę o interdyscyplinarnych powiązaniach lingwistyki stosowanej z innymi naukami humanistycznymi oraz z innymi naukami stycznymi z lingwistyką stosowaną	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W03	posiada wiedzę z zakresu wiadomości o języku i kulturze obszarów językowych wybranych języków; zna i rozumie terminologię używaną w lingwistyce stosowanej; translatoryce, komunikacji społecznej, masowej i międzykulturowej	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W04	zna metody i narzędzia badań, w tym techniki pozyskiwania informacji źródłowych, właściwe dla językoznawstwa i nauk o kulturze, ze szczególnym uwzględnieniem translatoryki, komunikacji społecznej i zawodowej oraz leksykografii	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W05	rozumie konieczność stosowania różnych metod i technik badawczych w zależności od specyfiki badanych zjawisk językowych i kulturowych	P6U_W	P6S_WG

LS1A_W06	zna najważniejsze zagadnienia teoretyczne dotyczące komunikacji społecznej oraz rozumie ich związek z praktyką	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W07	ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności, a także jego powiązania z rozwojem kultury i funkcjonowaniem społeczeństwa	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W08	zna główne gatunki tekstów w ujęciu współczesnym i historycznym; rozpoznaje gatunki tekstów	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W09	ma wiedzę o relacjach między strukturami i instytucjami zajmującymi się kulturą, współpracą międzynarodową i międzykulturową obszarów kulturowych języków kierunkowych; ma wiedzę o współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w ramach tych obszarów	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W10	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej oraz przemysłowej i przepisy dotyczące prawa autorskiego w odniesieniu do analizy i tłumaczenia tekstów pochodzących z różnych źródeł	P6U_W	P6S_WK
w zakresie UMIEJĘTNOŚCI			
LS1A_U01	ma umiejętności językowe w zakresie dwóch języków kierunkowych właściwe do wymagań określonych dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia językowego. W odniesieniu do kolejnego / dodatkowego języka obcego uzupełniającego kształcenie w postaci lektoratu wymagane jest osiągnięcie poziomu B2 ESOKJ	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U02	potrafi na podstawie uzyskanej wiedzy i przy użyciu odpowiednich metod i narzędzi wykorzystywanych w lingwistyce stosowanej oraz w badaniach interdyscyplinarnych przeprowadzić analizę i dokonać interpretacji procesów zachodzących w komunikacji społecznej i zawodowej kierunkowych obszarów językowych, a także rozpoznać i ocenić występujące w nich różne rodzaje wytworów kultury	P6U_U	P6S_UW
LS1A_U03	potrafi z wykorzystaniem różnych źródeł wyszukiwać, selekcjonować, oceniać teksty w dwóch językach oraz formułować na ich podstawie sądy dotyczące wiadomości o języku wykorzystując zdobytą wiedzę przedmiotową z zakresu językoznawstwa i nauk o kulturze	P6U_U	P6S_UW
LS1A_U04	potrafi samodzielnie analitycznie i krytycznie interpretować teksty naukowe, zawodowe i urzędowe różnych gatunków; potrafi omówić ich cechy stylistyczne, zinterpretować je oraz określić funkcję kulturową pełnioną przez dany tekst w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U05	potrafi porozumiewać się w ramach kompetencji językowych w dwóch językach kierunkowych z wykorzystaniem ustnych i pisemnych środków komunikacji; komponować spójne i właściwie skonstruowane teksty pisane i wystąpienia ustne w dwóch językach kierunkowych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U06	umie tłumaczyć z języka polskiego na języki kierunkowe i odwrotnie zwroty, zdania i teksty, eliminować negatywny transfer z języka ojczystego, unikać błędów interferencyjnych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U07	potrafi stale aktualizować zdobytą wiedzę oraz samodzielnie pracować nad rozszerzaniem znajomości języków kierunkowych w dalszej edukacji w kontekście wykonywanego zawodu	P6U_U	P6S_UU
LS1A_U08	potrafi pracować w grupie, wykonując powierzone zadania, jak również pełniąc rolę lidera przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji; wykazuje się pomysłowością, aktywnością i systematycznością w realizacji projektów własnych i zespołowych; efektywnie organizuje pracę swoją oraz innych i potrafi krytycznie ocenić jej priorytety oraz stopień zaawansowania	P6U_U	P6S_UO

w zakresie KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH			
LS1A_K01	jest świadomy wielokulturowości; zdaje sobie sprawę z wartości dziedzictwa kulturowego obszarów języków kierunkowych, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne, wykorzystując do tego celu różne media	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO
LS1A_K02	rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i rozumie wagę poszanowania własności intelektualnej; prawidłowo posługuje się systemami normatywnymi oraz regułami wymaganymi w pracy tłumacza, specjalisty językowego w zakresie biznesu albo menedżera językowego	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO
LS1A_K03	odznacza się obiektywną i racjonalną refleksją przy ocenie procesów oraz wydarzeń społeczno-kulturowych; właściwie rozpoznaje możliwości i ograniczenia wynikające z uzyskanej kompetencji językowej i społeczno-kulturowej; działa na rzecz interesu publicznego	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO

13 ZAJĘCIA WRAZ Z PRZYPISANYMI DO NICH PUNKTAMI ECTS, EFEKTAMI UCZENIA SIĘ I TREŚCIAMI PROGRAMOWYMI:

Przedmioty		Liczba punktów ECTS	Treści programowe	Odniesienie do efektów uczenia się na kierunku
PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO:		19		
1	Język obcy	9	Zajęcia wyposażają studenta w wiedzę z języka obcego na poziomie B2 i obejmują następujące treści: Treści leksykalne: Treści gramatyczne: Funkcje językowe	LS1A_W03 LS1A_U01 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U08 LS1A_K02 LS1A_K03
2	Techniki informacyjno-komunikacyjne	1	Podstawy technik informatycznych i komunikacyjnych. Zastosowanie komputerów w procesie uczenia się języka obcego. Internet jako narzędzie do uczenia się i nauczania języków. Opracowywanie tekstów oraz ilustracji za pomocą odpowiednich edytorów i innych programów. Tabele w dokumencie. Przypisy. Wypunktowanie i numerowanie. Tabulatory. Praca z dużymi dokumentami, formatowanie.	LS1A_W02 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Ochrona własności przemysłowej i prawa autorskiego	0,5	Prawo autorskie: utwór, podmiot prawa autorskiego, prawa autorskie majątkowe i osobiste, prawa pokrewne, dozwolony użytek. Własność przemysłowa: wynalazek i patent, wynalazek biotechnologiczny, znaki towarowe i prawa ochronne na znaki towarowe, wzory przemysłowe, odmiany roślin i zwierząt, oznaczenia geograficzne, topografie układów scalonych. Zasady odpowiedzialności za naruszenie praw na dobrach niematerialnych	LS1A_W10 LS1A_K02 LS1A_K02

4	Przedsiębiorczość	0,5	Przedsiębiorczość – pojęcie, geneza przedsiębiorczości, czynniki wpływające na rozwój przedsiębiorczości, wzmacnianie i osłabianie cech przedsiębiorczości. Podstawowe pojęcia ekonomiczne i ich wpływ na prowadzenie działalności gospodarczej oraz gospodarstwa domowego. Omówienie wybranych form działalności gospodarczej.	LS1A_W09 LS1A_W03 LS1A_U04 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03
5	Wiedza o realiach językowego obszaru anglojęzycznego	3	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej – geografia, społeczeństwo brytyjskie i przemiany w nim zachodzące. Stany Zjednoczone – geografia, regiony geograficzno-kulturowe, grupy etniczne w społeczeństwie amerykańskim.	LS1A_W03 LS1A_W07 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_K01 LS1A_K02
6	Wiedza o realiach językowego obszaru rosyjskiego	3	Zwyczaje i tradycje dawnej Rusi. Reformy Piotra I oraz przechodzenie realiów życia zachodnioeuropejskiego do Rosji. Realia życia rosyjskiego w wieku XIX. Realia życia w Rosji po Rewolucji październikowej. Specyfika i szczegóły życia we współczesnej Rosji. Mieszkanie, ubrania, potrawy, stereotypy zachowania, realia życia społecznego i prywatnego Rosjan.	LS1A_W03 LS1A_W05 LS1A_W07 LS1A_W09 LS1A_U03 LS1A_U05 LS1A_K01 LS1A_K03
	Wiedza o realiach językowego obszaru niemieckojęzycznego	3	Wiadomości ogólne o krajach niemieckojęzycznych, ich położeniu geograficznym, krainach geograficznych; Podział administracyjny Niemiec, kompetencje krajów związkowych, samorządność a jedność państwa; Organizacja państwa, konstytucja, organy władzy ustawodawczej, wykonawczej i sądowniczej. Niemcy, Austria, Szwajcaria – wybrane aspekty	LS1A_W03 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U08 LS1A_K01 LS1A_K03
7	Przedmiot do wyboru w zakresie wsparcia w procesie uczenia się	2	Wprowadzenie do studiów językowych Językowa interpretacja świata Inne przedmioty wynikające z potrzeb studenta	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03
PRZEDMIOTY PODSTAWOWE I KIERUNKOWE*:		99		
1	Praktyczna nauka języka angielskiego	25	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty: - komponent receptywno-leksykalny	LS1A_W03 LS1A_W08 LS1A_U01 LS1A_U03

			<ul style="list-style-type: none"> - komponent receptywno-dyskursywny - komponent dyskursywny - gramatyka praktyczna - fonetyka praktyczna 	LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03
2	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	44	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne boki kompetencyjne: <ul style="list-style-type: none"> - blok receptywno-leksykalny - blok dyskursywno-gramatyczny - blok fonetyki praktycznej - blok ortograficzny 	LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_U01 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_K01
	Praktyczna nauka języka niemieckiego	44	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty: <ul style="list-style-type: none"> - komponent receptywno-leksykalny - komponent receptywno-dyskursywny - komponent dyskursywny - gramatyka praktyczna - fonetyka praktyczna 	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W04 LS1A_W06 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej	10	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty: Fonetyka i fonologia Morfologia Składnia	LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_K02 LS1A_K03
4	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego z elementami gramatyki kontrastywnej	10	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty: Fonetyka Słowotwórstwo Leksykologia. Fleksja Składnia	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U06 LS1A_K02 LS1A_K03

	Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej	10	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne treści: Części mowy. Klasyfikacja zdań. Części zdania. Szyk wyrazów w zdaniu. Typologia zdań podrzędnych. Relacje semantyczne zdań złożonych. Przedmiot gramatyki kontrastywnej i metody badań kontrastywnych. Rodzaje ekwiwalencji.	LS1A_W03 LS1A_U01 LS1A_U03 LS1A_U06 LS1A_K01
5	Wybrane zagadnienia językoznawstwa	6	Językoznawstwo jako dział semiotyki. Funkcje mowy ludzkiej i jej składników. Struktura mowy ludzkiej (język i mówienie). Pragmatyka, semantyka i syntaktyka. Znak językowy i jego strony. Problem werbalnej i niewerbalnej komunikacji. Języki naturalne i sztuczne. Mowa ludzka w czasie i przestrzeni kulturowo geograficznej. Jednostki języka i mowy. Metody badań lingwistycznych. Historia językoznawstwa. Filozoficzne problemy językoznawstwa.	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_K03
6	Teoria przekładu	4	Główne pojęcia i definicje przekładu. Podstawy lingwistycznej teorii tłumaczenia. Typy tłumaczenia. Ekwiwalencja w tłumaczeniu. Główne strategie tłumaczenia. Obcość w przekładzie a obcość w kulturze. Przekład realiów. Tłumaczenie jako narzędzie komunikacji międzykulturowej. Specyfika tłumaczenia w ramach języków pokrewnych i niepokrewnych.	LS1A_W01 LS1A_W03 LS1A_W05 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_K01 LS1A_K03
PRZEDMIOTY DO WYBORU:		58		
1	Moduł dyplomowy	22	Seminarium dyplomowe (zajęcia przygotowują studenta do napisania pracy dyplomowej w języku obcym) Wykłady monograficzne (zajęcia służą wspomaganie rozwoju naukowego studenta i dają mu dodatkową wiedzę niezbędną dla napisania pracy dyplomowej. Student ma możliwość wyboru poszczególnych wykładów z listy zaproponowanych mu tematów w obu językach kierunkowych)	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_K01

				LS1A_K02 LS1A_K03
	Moduł Tłumaczenia ogólne (język angielski)	17	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Analiza i tłumaczenie tekstów specjalistycznych Warsztaty tłumaczeniowe pisemne z elementami analizy tekstu Warsztaty tłumaczeniowe ustne	LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
2	Moduł Tłumaczenia specjalistyczne (język angielski)	17	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Analiza i tłumaczenie tekstów naukowo-technicznych i prawniczych Analiza i tłumaczenie tekstów w zakresie finansów i bankowości Tłumaczenia poświadczone z analizą tekstu	LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Moduł Tłumaczenia w biznesie (język rosyjski)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Językowa obsługa biznesu z analizą tekstów zawodowych Analiza i tłumaczenie korespondencji w biznesie Analiza i tłumaczenie dokumentacji biznesowej	LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06

				LS1A_K02 LS1A_K03
Moduł urzędowe (język rosyjski)	Tłumaczenia (język rosyjski)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Tłumaczenie tekstów politycznych i publicystycznych Analiza i tłumaczenie tekstów urzędowych Analiza RUNETu i językowa obsługa stron internetowych	LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
Moduł ogólne (język niemiecki)	Tłumaczenia (język niemiecki)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Wprowadzenie do tłumaczeń ustnych i pisemnych z elementami analizy tekstu Warsztaty tłumaczeniowe pisemne z analizą tekstu Warsztaty tłumaczeniowe ustne Analiza i tłumaczenie tekstów użytkowych	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W10 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
Moduł specjalistyczne (język niemiecki)	Tłumaczenia (język niemiecki)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Wprowadzenie do przekładu specjalistycznego z elementami analizy tekstu Analiza i tłumaczenie tekstów naukowo-technicznych i prawniczych Wprowadzenie do niemieckiego języka biznesu Analiza, sporządzanie i tłumaczenie dokumentacji biznesowej	LS1A_W03 LS1A_W06 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04

			LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_K02
PRAKTYKI (wymiar, zasady i forma): 100 h, praca w firmie, urzędzie	4	Działalność firmy/institucji/przedsiębiorstwa i organizacja praktyk – regulaminy wewnętrzne i dyscyplina pracy. Podmiot i zakres działania firmy – struktura organizacyjna, system zarządzania. Metody i techniki organizacji pracy. Obszary działalności firmy. Polityka zatrudnienia – prawa i obowiązki pracowników. Działalność marketingowa firmy. Rozkład dnia instytucji z uwzględnieniem obowiązków praktykanta	LS1A_W02 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
razem	180		

* Kierunek jest realizowany w dwóch wariantach językowych: angielsko-rosyjskim i angielsko-niemieckim, w których język angielski jest językiem pierwszym, a rosyjski bądź niemiecki - językiem drugim. Student ma możliwość wyboru jednego z zaproponowanych modułów w zakresie każdego z języków kierunkowych.

Przedmioty nie objęte punktami ECTS:

1. Studenta obowiązują zajęcia z wychowania fizycznego w wymiarze 60 godzin na II i III semestrze.
2. Studenta obowiązuje szkolenie dotyczące BHP w wymiarze 4 godzin na I semestrze.
3. Studenta obowiązuje szkolenie biblioteczne w wymiarze 2 godzin na I semestrze.

14. SPOSOBY WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA W TRAKCIE CAŁEGO CYKLU KSZTAŁCENIA:

Wykładowcy prowadzący poszczególne przedmioty na kierunku Lingwistyka Stosowana I stopnia określają szczegółowe efekty uczenia się zgodne z listą efektów kierunkowych i formy ich weryfikacji, umieszczając je w kartach przedmiotu. Poza tradycyjnymi formami weryfikacji prowadzone są okresowe sprawdzenia wiedzy i umiejętności studentów. Osiągnięcie wszystkich efektów uczenia się określonych dla poszczególnych zajęć oznacza realizację założonej koncepcji kształcenia na prowadzonym kierunku i uzyskanie efektów kierunkowych (osiągnięcie sylwetki absolwenta). Weryfikacja i ocena efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia odbywa się poprzez:

- 1) **proces dyplomowania** - poprzez przygotowanie i obronę prac dyplomowych w jednym z języków kierunkowych (angielskim, rosyjskim lub niemieckim) weryfikuje się zakładane efekty uczenia się. Prace są oceniane przez promotora i recenzenta, natomiast obrona odbywa się przed komisją instytutową. Proces dyplomowania jest czynnie wspierany przez cykl wykładów monograficznych w językach kierunkowych, których zadaniem jest poszerzenie horyzontów badawczych studentów oraz zapoznanie ich z badaniami prowadzonymi przez pracowników naukowych Instytutu.
- 2) **praktyki studenckie** - efekty uczenia się uzyskiwane przez zawodowe praktyki studenckie są dopełnieniem koncepcji kształcenia. Weryfikacja efektów następuje zgodnie z regulaminem praktyk w wymiarze 100 godzin, które mają być rozliczone do końca 6 semestru. Studenci kierunku Lingwistyka Stosowana są wspierani w wejściu na rynek pracy przez współpracę Instytutu z firmami z regionu świętokrzyskiego współpracujących z zagranicą (Cersanit, Barlinek, Targi Kieleckie).

- 3) **wymianę międzynarodową studentów** - uzyskiwanie informacji od studentów dotyczącej posiadanej wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych w kontekście pobytu w uczelniach partnerskich,
- 4) **osiągnięcia kół naukowych** - informacja zwrotna poprzez uzyskiwane recenzje zewnętrzne (publikacje naukowe, wystąpienia na konferencjach, przyznane stypendium Rektora i Ministra): studenci kierunku Lingwistyka Stosowana mogą rozwijać swoje zainteresowania naukowe na zajęciach Koła Naukowego Studentów i Doktorantów „Tekst” od 2003 roku skupiającego studentów i doktorantów o aspiracjach naukowych. Elementem działalności Koła od 2008 roku jest także Międzynarodowy Projekt Integuracyjny „Szkoła Otwartego Umysłu”, w ramach którego zarówno polscy, rosyjscy, ukraińscy oraz czescy studenci i doktoranci mają możliwość cyklicznego uczestnictwa w konferencjach naukowych w Polsce, na Ukrainie i w Rosji, a także publikowania swoich prac w czasopiśmie międzynarodowym „Szkoła Otwartego Umysłu” (ISSN 2311-7176).

Kariery zawodowe absolwentów kierunku Lingwistyka Stosowana podlegają monitorowaniu zgodnie z procedurami obowiązującymi w Uniwersytecie Jana Kochanowskiego, a wynikające z rezultatów badania wnioski są podstawą do modyfikacji programu studiów.

Dodatkowo podstawą oceny realizacji efektów uczenia się są:

- 1) **Prace etapowe** - realizowane przez studenta w trakcie studiów takie jak: kolokwia zaliczeniowe i okresowe, zadania domowe indywidualne i w grupie, referaty i prace projektowe, m.in. tłumaczenia ustne i pisemne oraz sprawdzenie aktywności w toku zajęć - według instrukcji przygotowanej przez prowadzącego zajęcia.
- 2) **Egzaminy z przedmiotu.** Pytania przygotowane do egzaminu są zgodne z treściami zawartymi w karcie przedmiotu. Student ma prawo do uzasadnienia przez prowadzącego otrzymanej na egzaminie oceny. Forma egzaminu: ustna, pisemna, testowa lub praktyczna określana jest przez prowadzącego wykład i zawarta w karcie przedmiotu.
 - a) **Egzaminy ustne** są przeprowadzane w obecności innych studentów lub pracowników.
 - b) **Egzaminy pisemne** mogą być organizowane w formie testowej lub opisowej. Egzamin przeprowadza się w sali dydaktycznej, w której jest możliwe właściwe rozlokowanie studentów, zapewniające komfort pracy i jej samodzielność. Prowadzący egzamin ma prawo przerwać lub unieważnić egzamin, gdy w sytuacji gdy praca studenta nie jest samodzielna (student korzysta z niedopuszczonych materiałów, urządzeń i z pomocy innych osób).
- 3) **Zaliczenia z oceną.** Prowadzący zajęcia określa kryteria oceny, podaje jej składowe i uzasadnia w sposób opisowy ocenę otrzymaną przez studenta na zaliczeniu.

Formy i metody prowadzenia zajęć oraz kryteria oceny i jej składowe określa karta przedmiotu. Wszystkie formy weryfikacji osiągnięć studenta uzyskanych w ramach zajęć w danym semestrze odnotowuje się w kartach okresowych osiągnięć studenta.